

Art. 3. De Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme,

R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek,
Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME

F. 95 — 397

[C — 27071]

22 DECEMBRE 1994. — Arrêté du Gouvernement wallon fixant le cadre d'extinction du personnel contractuel de l'Institut scientifique de Service public

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, notamment l'article 96;

Vu le décret du 7 juin 1990 portant création d'un Institut scientifique de Service public en Région wallonne, notamment les articles 17 et 18;

Vu le protocole n° 153 du Comité de Secteur n° XVI établi le 16 décembre 1994;

Vu l'accord du Ministre qui a la Fonction publique et le Budget dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que des modifications ont été apportées au cadre organique du personnel de l'Institut scientifique de Service public afin notamment de tenir compte de la nouvelle structure hiérarchique en vigueur au 1er décembre 1994 et du passage à l'ISSEP d'agents transférés de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie à la Région wallonne;

Considérant que sous peine d'entraîner des perturbations importantes dans le fonctionnement du service public, il est impératif d'adopter sans retard les mesures permettant l'occupation continue du personnel contractuel occupé au sein de l'Institut scientifique de Service public;

Sur la proposition du Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget et du Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique, de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

Arrête :

Article 1er. Il est créé, au sein de l'Institut scientifique de Service public, ci-après dénommé l'Institut, un cadre d'extinction du personnel contractuel fixé comme suit :

Directeur	1
Premier attaché	2
Attaché	47
Premier gradué	1
Gradué principal	25
Assistant principal	8
Assistant	10
Adjoint	12
Opérateur	3

Art. 2. Le personnel contractuel transféré de l'Institut national des Industries extractives à la Région wallonne ou engagé directement par l'Institut et qui, à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté, bénéficie d'un contrat de travail à durée indéterminée, à l'exception du personnel de nettoyage, est affecté sur les emplois du cadre d'extinction visé à l'article 1er.

Art. 3. Le personnel contractuel affecté sur les emplois du cadre d'extinction y est maintenu, sauf réussite d'un concours de recrutement, départ volontaire ou faute grave, jusqu'au moment de sa mise à la retraite.

Le personnel contractuel, lauréat d'un concours de recrutement, est affecté sur le cadre organique de l'Institut, lequel fait l'objet d'une révision annuelle.

Art. 4. Lorsqu'un emploi du cadre d'extinction est libéré par son titulaire, il est supprimé de plein droit.

Art. 5. Le Ministre ayant l'Administration dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 décembre 1994.

Le Ministre-President du Gouvernement wallon,
chargé de l'Economie, des P.M.E., des Relations extérieures et du Tourisme,

R. COLLIGNON

Le Ministre du Développement technologique, de la Recherche scientifique,
de l'Emploi et de la Formation professionnelle,

A. LIENARD

Le Ministre des Affaires intérieures, de la Fonction publique et du Budget,

B. ANSELME

ÜBERSETZUNG

D. 95 — 397

[C — 27071]

22. DEZEMBER 1994. — Erlaß der Wallonischen Regierung zur Festlegung des Auflösungsstellenplans des Vertragspersonals des « Institut scientifique de Service public » (Wissenschaftlichen Instituts öffentlicher Dienststellen)

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, abgeändert durch das Sondergesetz vom 8. August 1988, insbesondere des Artikels 96;

Aufgrund des Dekrets vom 7. Juni 1990 über die Errichtung eines « Institut scientifique de Service public » in der Wallonischen Region, insbesondere des Artikels 17 und 18;

Aufgrund des Protokolls Nr. 153 des Sektorenausschusses Nr. XVI vom 16. Dezember 1994;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers, zu dessen Zuständigkeitsbereich der öffentliche Dienst und der Haushalt gehören;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß in dem Stellenplan des Personals des « Institut scientifique de Service public » Abänderungen angebracht worden sind, insbesondere zwecks der Berücksichtigung des am 1. Dezember 1994 geltenden hierarchischen Aufbau und des Übergangs zu dem « Institut scientifique de Service public » von in die Wallonische Region versetzten Bediensteten des Instituts für Hygiene und Epidemiologie;

In der Erwägung, daß es, um wichtige Beeinträchtigungen in dem Arbeitsverlauf des öffentlichen Dienstes zu vermeiden, unbedingt notwendig ist, Maßnahmen zu treffen, die die fortdauernde Beschäftigung des innerhalb des « Institut scientifique de Service public » arbeitenden Vertragspersonals ermöglichen;

Auf Vorschlag des Ministers der inneren Angelegenheiten, des öffentlichen Dienstes und des Haushalts und des Ministers der technologischen Entwicklung, der wissenschaftlichen Forschung, der Beschäftigung und der Berufsbildung,

Beschließt die Wallonische Regierung:

Artikel 1. Es wird innerhalb des « Institut scientifique de Service public » ein wie folgt festgelegter Auflösungsstellenplan errichtet:

Direktor	1
Erster Attaché	2
Attaché	47
Erster Graduierte	1
Hauptgraduierte	25
Hauptassistent	8
Assistent	10
Beigeordnete	12
Operator	3

Art. 2. Das Vertragspersonal, das vom Nationalinstitut der Bergbauindustrie in die Wallonische Region versetzt oder direkt vom Institut angeworben worden ist, und das am Datum des Inkrafttretens des vorliegenden Erlasses einen unbefristeten Arbeitsvertrag hat, wird, mit Ausnahme des Reinigungspersonals, in die Stellen des in Artikel 1 erwähnten Auflösungsstellenplans eingesetzt.

Art. 3. Das in die Stellen des Auflösungsstellenplans eingesetzte Vertragspersonal wird, außer im Falle des Bestehens einer Anwerbungsprüfung, des freiwilligen Ausscheidens oder eines schweren Verschuldens, bis zur Versetzung in den Ruhestand darin belassen.

Das Vertragspersonal, das eine Anwerbungsprüfung bestanden hat, wird in den Stellenplan des Instituts eingesetzt, welcher Gegenstand einer jährlichen Anpassung wird.

Art. 4. Wenn eine Stelle des Auflösungsstellenplans von seinem Inhaber frei wird, wird sie von Rechts wegen abgeschafft.

Art. 5. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Verwaltung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. Dezember 1994.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regierung,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB, den Auswärtigen Beziehungen und dem Tourismus,

R. COLLIGNON

Der Minister der Technologischen Entwicklung, der Wissenschaftlichen Forschung,
der Beschäftigung und der Berufsbildung,

A. LIENARD

Der Minister der Inneren Angelegenheiten, des Öffentlichen Dienstes und des Haushalts,

B. ANSELME

VERTALING

N. 95 — 397

[C — 27071]

**22 DECEMBER 1994. — Besluit van de Waalse Regering
tot vaststelling van het uitdovingskader van het contractueel personeel
van het « Institut scientifique de Service public » (Openbaar Wetenschappelijk Instituut)**

De Waalse Regering,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988, inzonderheid op artikel 98;

Gelet op het decreet van 7 juni 1990 houdende oprichting van een « Institut scientifique de Service public » (Openbaar Wetenschappelijk Instituut) voor het Waalse Gewest, inzonderheid op artikelen 17 en 18;

Gelet op het protocol nr. 153 met de besluiten van de onderhandelingen gevoerd in het Sectorcomité nr. XVI, d.d. 16 december 1994;

Gelet op het akkoord van de Minister bevoegd voor Ambtenarenzaken en Begroting;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de organieke personeelsformatie van het « Institut scientifique de Service public » gewijzigd werd om rekening te houden met de nieuwe hiërarchische structuur die van kracht is sinds 1 december 1994 en met de overgang naar het ISSEP van agenten van het « Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie » (Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie) overgedragen naar het Waalse Gewest;

Overwegende dat het geboden is onverwijld maatregelen te treffen voor een continu-tewerkstelling van het contractueel personeel in het « Institut scientifique de Service public » op straffe van belangrijke werkingsstoringen van de openbare dienst;

Op de voordracht van de Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting en van de Minister van Technologische Ontwikkeling, Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding,

Besluit :

Artikel 1. In het « Institut scientifique de Service public », hierna het Instituut genaamd, wordt een uitdovingskader van het contractueel personeel opgericht, vastgesteld als volgt :

Directeur	1
Eerste attaché	2
Attaché	47
Eerste gegradueerde	1
E.a. gegradueerde	25
E.a. assistent	8
Assistent	10
Adjunct	12
Operator	3

Art. 2. Het contractueel personeel van het « Institut national des Industries extractives » (Nationaal Instituut voor de Extractiebedrijven) overgedragen naar het Waalse Gewest of rechtstreeks in dienst genomen door het Instituut, met uitzondering van het schoonmaakpersoneel, en dat, op de datum van inkrachttrading van dit besluit, een arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur geniet, wordt aangesteld op betrekkingen van het in artikel 1 bedoelde uitdovingskader.

Art. 3. De op de betrekkingen van het uitdovingskader aangestelde contractuelen worden in deze hoedanigheid behouden tot hun pensionering, tenzij zij een wervingsexamen slagen, vrijwillig vertrekken of een ernstige fout begaan.

De contractueel die in een vergelijkend wervingsexamen slaagt, wordt aangesteld op de organieke personeelsformatie van het Instituut, dat jaarlijks herzien wordt.

Art. 4. Wanneer een betrekking van het uitdovingskader door haar titularis vrijgemaakt wordt, wordt zij van ambtswege afgeschaft.

Art. 5. De Minister tot wiens bevoegdheden de Ambtenarenzaken behoren is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 december 1994.

De Minister-President van de Waalse Regering,
belast met Economie, KMO's, Externe Betrekkingen en Toerisme.

R. COLLIGNON

De Minister van Technologische Ontwikkeling,
Wetenschappelijk Onderzoek, Tewerkstelling en Beroepsopleiding.

A. LIENARD

De Minister van Binnenlandse Aangelegenheden, Ambtenarenzaken en Begroting,

B. ANSELME